

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

**Band:** - (1983)

**Heft:** 1800

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

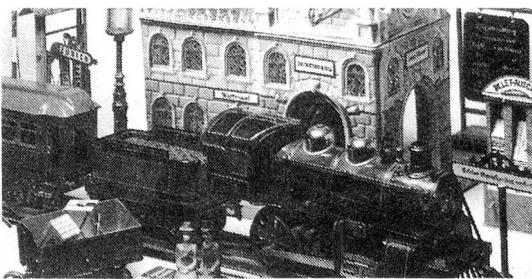
**Download PDF:** 11.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## IN THIS ISSUE

### The world of toys in Zurich

- Page 8



### Ski that goes on and on . .

- Page 21

Farmer in Berne ..... Pages 4, 5  
Society Scene ..... Pages 6, 7  
What the media say ..... Page 10  
Art in chocolate ..... Page 11  
Woman's Observer ..... Pages 12, 13

Holiday Observer ..... 16, 17  
Britain's Swiss envoys ..... Pages 18, 19  
Swiss Roll ..... Page 20  
Economic World .... Pages 22, 23, 24  
Notizario Bicantonale ..... 25

## Swiss Observer

The journal of the Federation  
of Swiss Societies in the UK

Managing Editor:  
Derek Meakin

Advertisement Manager:  
John Riding

Published by:  
Europress Ltd, Europa House,  
68 Chester Road, Hazel Grove,  
Stockport SK7 5NY

Tel: 061-456 8383 (Administration)  
Tel: 061-456 8500 (Advertising)

Annual subscription rate:  
£6.90 (United Kingdom)  
Sfr. 30.- (Switzerland)

Subscribers in Switzerland can pay direct to  
the Union Bank of Switzerland, Account  
No. 566.642.01 K, Montreux.

Founded in 1919 by Paul F. Boehringer  
Consultative committee: Bernard Simon  
(chairman), Oscar F. Boehringer, Albert  
Kunz, Mrs Mariann Meier, Derek Meakin.

© 1983 Europress Ltd.

Material appearing in the Swiss Observer  
may not be reproduced without the Editor's  
permission.

## SCHEDULED FLIGHTS TO SWITZERLAND

All our tours are arranged on reliable,  
scheduled flights from Heathrow and  
Gatwick.

You can fly to one destination and return  
from another if desired.

### BASLE GENEVA ZURICH

Also available direct return  
flights ex Gatwick to Berne

Telephone us for details, no extra costs,  
fuel surcharges, etc.

### HAMILTON TRAVEL

3 Heddon Street, London, W1  
01-439 3199



*...select Swiss wines*

Dôle, Saint-Saphorin, Yvorne, Dezaley,  
Johannisberg, Eden Rosé, Montibeaux,  
Fendant, Neuchâtel from the Valais,  
Vaud and Neuchâtel vineyards

For further information please contact:  
**J.B. REYNIER LIMITED**  
16-18 Upper Tachbrook St.,  
London SW1V 1SL  
Telephone: 01-834 2917/8 01-834 0242